廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-8850

粗。細。炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行　歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

關伯明

一〇三號片打街東
電話 MU. 3-1724
住宅HA. 2910L

承接裝修　做木油漆
泥水工程　及裱花紙
快捷妥當　僑胞光顧
無論遠近　一律歡迎

加屬泰興有限公司雲埠

TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

水貨
沙田柚
沙坪葛
鮮馬蹄
佛手果
鮮蓮藕
梹芋仔
紅芋仔

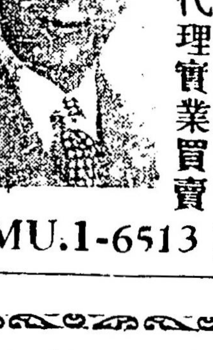
海味
大小蠔豉
大小勿魚
吊片尤
金錢尤
雞抱魚
唐山蝦肉
美國蝦肉

CHINESE HERBS
Empire Hotel Room 21
419 Columbia St., Vancouver 4. B. C

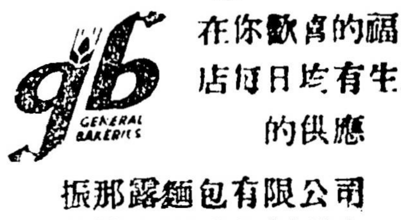
內外全科　無論何症
內外科藥　膏丹丸散
搽擦敷貼　一切齊備
函明病症　對症奉藥
病症太多　未能盡錄
謝開穩謹啓

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

溫日路公證人



遺囑及辦理各種文件
代理實業買賣
樑孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話MU.1-6513



gb GENERAL BAKERIES
在你歡喜的麵食店每日均有生鮮的供應
振那露麵包有限公司
雲埠頃斯威邦打利路

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

固蘭天堂殯儀館

Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940

本館殯殮
經濟妥當
華友光顧
特別優待
保証滿意
本店有停車場在舖後便
司理人佐治麥吾謹啓

武俠技擊小說
少林英雄方世玉
是我著
第二輯
第五回
鐵肚佛　五羊初顯威
三德僧　大佛求援助
伍肆

李翠屏心意已決。立即一轉身。正欲躍上牆頭。突然幽徑花叢中。躍出一人。大喝一聲：「我呸！何處賊輩。竟敢潛入佛門聖地。糊塗亂爲。還不快快放下兵器受死。還想逃得脫耶？」李翠屏回頭一望。見花叢中閃出者。乃是一名光頭和尚。頭大如斗。双目閃閃發光。體格甚碩大。李翠屏暗料此和尚。必然是海幢寺淫僧也！不禁勃然大怒。罵曰：「狗賊禿奴！自恃技擊高強。無惡不作。今晚你死期到矣。還在多言？」李翠屏手提寶劍。正欲揮劍標前。不料這個和尚。十分鎮定。哈哈笑曰：「原來你不是一個賊仔。而是一個賊姑娘也！好！待貧道畀的利害你看可也！」「活活」兩度寒光。又從和尚手中飛出。李翠屏曉得利害。又急將寶劍上下揮舞。鏘鏘兩聲。和尚兩口利匕首。當堂夕被寶劍擊落地上。李翠屏大喝曰：「禿奴。還有何本領。快快盡使出來。否則。莫怪本姑娘寶劍無情也！」

（下以○○○代李翠屏）

和尚一見自己連發四口匕首。亦被此女子擊下。心中勃然大怒。也不答話。疾從腰間拔出寶劍一口。一個箭步。直搶上前。大喝一聲。曰：「妖女何欺人？」壹劍向李翠屏迎頭劈下。李翠屏那敢怠慢。見來勢頗兇。疾退馬將身斜斜一側，乘勢一個烏鴉撲翼之勢。反向和尚左肩一劍劈下。和尚見一劍劈不中○○○。反被○○○乘機進攻。和尚連忙將劍收回，此時○○○之劍已到。只見和尚也不閃避。僅覺和尚微微將肩膊一聳。○○○打正和尚之左肩上。覺得和尚之膊頭。其強硬似鐵。反而震得○○○之手腕發陣痲痺。寶劍亦爲之一震。○○○大驚。知此和尚之內家功夫。已到純火爐青。刀鎗不能入也。和尚哈哈笑曰：「好姑娘。還有甚麽好劍法。不妨表演出來。待貧衲教一教你可也！」○○○心料此和尚之功夫。如此利害。自己又是獨自一人。且身入虎穴。實爲危險。不能再戰！○○○也不答話。返身便跑。斯時寺中看更僧人與林虎門徒。鬨聲紛紛趕至。喊殺不已。

◎女中醫　黎達民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
電話MU. 2-1078

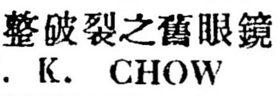
東亞旅社

TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C.　電話 MU 1-5081

本社設在華區
位居適中　房間空氣
床褥潔淨　煖氣熱水
時常充足　各界僑胞
來往駐宿　長住暫居
携隨行李　上落週妥
飛機　船紙　車票
服務代辦　如蒙垂委
竭誠歡迎
司理關邦健謹啓

驗眼配鏡專家

周愛權



精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

專辦大宗
中國絲髮男女衣
裳[illegible]綢及水松名
貴宮燈家具蘇杭
[illegible]貨應有盡有目
錄印便索即寄

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST
VANCOUVER B.C.
國光絲髮公司
電話 MU3-4929

精造
各款小衫線仔番
[illegible]碗館用衣褸仔
女衫[illegible]衣男褲[illegible]
身裙布茶巾旅店
床布枕袋毛巾氈
[illegible]大廈寶獻

加拿大廣濟堂中西藥行雲高華

KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU.1-8615
VANCOUVER 4. B. C

◎林仕宜　專醫　跌打外科

（發明神效）藥必止藥水，每罇一元，此水善能治一切瘀病，癬，爛，鹹粒，水濕，脚趾罅痕爛，尤爲特效，一經施用，快過打針也；照常用秘製造丸散，快捷妥當，如蒙光顧，特別歡迎

總司理仕宜啓

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號　電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

加拿大金利源興記雲高華

GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C.
PHONE—MA. 9743

◁新電話▷
MU. 5-9743

金清芳
双托水仙花
鮮蓮藕
生南薑
紅芽芋仔
鮮味三牙或
大紅灰蛋

美國小三元舍路

LITTLE THREE GRAND CAFE

裝修華麗
冬暖夏涼
嶺南菜式
烹調精良
大餐小酌
品式備詳
宴會酒席
尤爲特長
僑衆賜顧
無任歡迎

OPEN 2-PM. TO 3-AM.
664 KING ST., SEATTLE 4. WASH

廣德隆聯活有限公司

LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825

夏天良件的：
『人造絲』
短袖開胸
內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：
祖國顧綉
絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣

喜所活大旅店

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552

本大旅店　位近華區
喜士定東　三四四號
來往利便　招呼週到
時代房舍　床褥清潔
煖氣熱水　日夜供應
有升降機　上落更便
長住暫居　價錢相宜
司理朱旺啓

新亞旅社

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社　華區適中
出入利便　房舍通爽
床褥清潔　煖氣熱水
日夜供應　招呼週到
僑胞光顧　格外歡迎
司理甄法明　朱旺　啓

伯鰲影相館

Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

國醫

惠謙氏

上海新中國醫學院畢業考試院檢覈合格中醫生曾任廣東國醫分館理事
暫寓亞力山大街四一三號
電話 MU4-9657

溫高華埠中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

各種鮮明鹹魚　合時水貨
大肉靚薑　大紅蝦肉
潔淨鮮明大海參片　海參粒
想補氣血　請飲
二百多年老號　陳太吉醇舊米酒
酒最香濃　絕無刺頭　保不涸喉

馬開錫電器行

HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813

金星　美聲　南聲　長壽　唱片公司粵劇名曲大總滙

本店廿二週年紀念
由十五日至廿九日
各貨物減價大平賣
由九折至七五折

專售及修理各種家庭電具名廠影相機錄音機及傳眞機

精工接裝各種電火煤氣熱水煖爐工程

◎雲埠達權社徵收月費啟事

洪啓者。本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

社長周玉生
書記陳文彬

一九六〇年元月十一日

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST.　MU4-1377

大屋一間樓高三層有房八間蒸水煖氣近唐人埠不愁拆卸可容大家庭可分租獲利取價九千五百元現銀四千餘充銀期有欵置業幸勿交臂

政府核準合法改裝聯房五組每月收租約三百元自動油爐水蒸煖氣電氣水爐鐵包電線每組煑食爐洗碗間一概齊備近寓市定公園離車站甚近交通便利鄰近工廠區出租容易惟幽雅清淨遠山近水誠購業不可多得之機會另連吉地一幅合共取價一萬八千五百元現銀四千五百元餘充銀期亦聽尊便

△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓